

Industry veteran Bob Takai joins EEX in Tokyo

EEX has recruited industry veteran and commodities trading specialist Bob Takai to the exchange's Japan Power Team. Based in Tokyo and reporting directly to EEX's Chief Operating Officer, Steffen Koehler, Mr Takai will oversee EEX's activities in Japan to solidify the exchange's position in the Japanese energy market.

Internationally recognized as a leading expert and key contributor to the creation and development of commodity trading in Japan, Mr Takai has enjoyed an impressive career in derivatives and energy trading spanning over four decades. Prior to his latest appointment, he held a variety of senior executive positions at Sumitomo Corporation both in Japan and North America.

Speaking on the appointment, Bob Takai comments; "Having worked for more than 40 years in the Japanese Derivatives space, I understand what it takes to build truly successful markets. EEX has a proven track record in building successful businesses around the world over the past 20 years and I'm excited to join forces with such a committed team to further develop the Japanese Power Derivatives market".

EEX COO Steffen Koehler continues: "I'm thrilled that we are able to welcome Bob to EEX and more specifically, to our Japan Power Team. The Japanese Power market is undoubtedly one of the most exciting and dynamic markets in the world today. Success in this market requires the very best talent and expertise of the highest calibre, so to have such an experienced veteran overseeing our business in Japan is a huge accolade for us and more importantly, for our customers".

Since launching on the 18th May, trading activity on EEX's Japan Power Derivatives products has increased steadily with the number of market participants, both domestically in Japan and internationally, growing also. In June, EEX Japan Power Derivatives recorded a total volume of 104,520 MWh in its first full month of trading and in doing so, exceeded the volume achieved on the domestic power futures exchange in Japan.

The **European Energy Exchange (EEX)** is the leading energy exchange in Europe which develops, operates and connects secure, liquid and transparent markets for energy and related products. As part of EEX Group, a group of companies serving international commodity markets, EEX offers contracts on Power, Natural Gas and Emission Allowances as well as Freight and Agricultural Products. EEX also provides registry services for White Certificates, Capacity Certificates and Guarantees of Origin on behalf of the French State, as well as Auctions for Guarantees of Origin.

Contact:

EEX Public Relations

T +49 341 2156-216 (Leipzig) | +44 207 862-7568 (London) | +33 1 73 03 76 52 (Paris)

presse@eex.com | www.eex.com

商品デリバティブズ業界のベテラン高井裕之氏、EEX に参画

今般EEXは、コモディティとデリバティブズ両方の業界に精通し長年トレード業務に携わってきた高井裕之氏（通称：ボブタカイ）をEEXジャパンパワーの一員として迎え入れる運びとなりました。EEXの最高執行責任者であるステファン・クーラー直属の指揮下で東京を拠点に日本におけるEEXの業務を統括し日本卸電力市場における弊所のプレゼンス向上に努めて参ります。

日本の商品取引市場の発展に寄与してきた業界の第一人者として世界的にも著名な高井氏は40年もの長きに亘り幅広く商品デリバティブズと石油ガスを中心としたエネルギービジネスに深く関与してきた稀有なキャリアを有しております。EEXに参画する以前は大手総合商社である住友商事の日米の拠点で役員ポストを歴任して参りました。

今般の就任にあたり高井氏は、「商品デリバティブズ業界で40年間培った知識と経験から市場を創設し育成して成長させるには何が必要かを自らの経験を通じて体得しております。EEXは世界各地で20年に亘って市場構築に成功してきた輝かしい実績を有しています。今般、EEXで日本卸電力デリバティブズ市場を育成・成長させるチームの一員になれて大変嬉しく且つ光栄であります。」と述べています。

EEXのステファン・クーラー最高執行責任者は、「今般、EEXはボブタカイ氏をジャパンパワーチームに迎えることができ大変光栄に存じます。日本卸電力市場は今世界で最も注目される市場の

一つであります。ここで市場作りを成功させるには高度な知識と経験を備えた人材が不可欠なことは誰の目にも明らかです。日本におけるEEXの事業を統括するポストに業界に精通した経験豊富な経営人材を獲得できたことは我々にとって大変喜ばしいことでもあります。また弊所のお客様にとりましても、デリバティブズへの正しい理解を深め安心してお取引頂くためにも適任の先導役を獲得できたと考えております。」と述べています。

5月18日のサービス開始以来、EEXの日本卸電力デリバティブズ商品市場は国内のみならず海外からの参加も得て堅実なスタートを切っております。6月が弊所にとって初めての丸々一カ月のデータが揃う月になりますが、月間で104,520 MWhの取引量となり共存する国内の電力先物取引所のそれを上回るまですの滑り出しとなりました。

欧州エネルギー取引所（EEX）は、電力及びその関連商品をお客様に安心してお取引頂ける流動性と透明性を兼ね備えた欧州地域における主要電力取引所であります。グローバルに展開するEEXグループに属する弊所は、電力・天然ガス・排出権に加えて海上運賃・農産物のデリバティブズ商品を取り扱っております。弊所は更に仏政府に代わり省エネ証書（White Certificates）、容量証書（Capacity Certificates）、発電源保証（Guarantees of Origin）の登録と競争入札も行っております。

問い合わせ先

EEX広報部

電話 +49 341 2156 216（独ライプチヒ） | +44 207 862 7568（英ロンドン） |

+ 33 1 73 03 76 52（仏パリ）

presse@eex.com | www.eex.com

Branchenexperte Bob Takai wechselt zur EEX in Tokio

Die EEX hat Bob Takai, einen Branchenexperten im Commodity-Handel, für das Japan Power Team der Börse gewinnen können. Bob Takai, der in Tokio ansässig ist und direkt an den Chief Operating Officer der EEX, Steffen Koehler, berichtet, wird die Aktivitäten der EEX in Japan betreuen und so die Position der Börse auf dem japanischen Strommarkt stärken.

Als führender Experte von internationalem Rang hat Bob Takai wesentliche Beiträge zum Aufbau und zur Entwicklung des Commodity-Handels in Japan geleistet. Seine beeindruckende Karriere im Termin- und Energiehandel erstreckt sich bereits über vier Jahrzehnte. Vor seinem Einstieg in die EEX hatte er bei der Sumitomo Corporation sowohl in Japan als auch Nordamerika eine Reihe leitender Positionen inne.

Im Hinblick auf seine neue Tätigkeit erklärt Bob Takai: „Mit mehr als 40 Jahren Erfahrung im Bereich des japanischen Terminhandels weiß ich, worauf es beim Aufbau wirklich erfolgreicher Märkte ankommt. Die EEX verfügt über eine starke Erfolgsbilanz beim Aufbau erfolgreicher Märkte weltweit in den letzten 20 Jahren und ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit diesem sehr engagierten Team zur Weiterentwicklung des japanischen Stromterminmarktes.“

Steffen Köhler, COO der EEX, ergänzt: „Wir sind hoch erfreut, Bob bei der EEX sowie insbesondere in unserem Japan Power Team begrüßen zu können. Der japanische Strommarkt ist heute zweifelsohne einer der aufregendsten und dynamischsten Märkte weltweit. Um hier erfolgreich zu sein, benötigen wir die talentiertesten und erfahrensten Experten – daher ist es für uns sowie ganz besonders für unsere Kunden erfreulich, dass nun ein so erfahrener Mitarbeiter von Weltruf unser Geschäft in Japan betreut.“

Seit der Einführung am 18. Mai sind die Handelsaktivitäten in den japanischen Stromterminprodukten der EEX zusammen mit der Anzahl der Marktteilnehmer sowohl innerhalb Japans als auch international kontinuierlich gestiegen. Im Juni als dem ersten vollständigen Handelsmonat verzeichneten die EEX Japan Power Futures ein Gesamtvolumen von 104.520 MWh. Damit wurde das Volumen der inländischen Stromterminbörse in Japan bereits übertroffen.

Die **European Energy Exchange (EEX)** ist die führende europäische Energiebörse. Sie entwickelt, betreibt und vernetzt sichere, liquide und transparente Märkte für Energie und energienahe Produkte. Als Teil der EEX Group, einer auf internationale Commodity-Märkte spezialisierten Unternehmensgruppe, bietet die EEX Kontrakte auf Strom, Erdgas und Emissionsberechtigungen sowie Fracht- und Agrarprodukte an. Überdies erbringt die EEX auch Registerdienstleistungen für Weiße Zertifikate, Kapazitätszertifikate sowie Herkunftszertifikate im Auftrag des französischen Staates und führt Auktionen für Herkunftszertifikate durch.

Kontakt:

EEX Public Relations

T +49 341 2156-216 (Leipzig) | +44 207 862-7568 (London) | +33 1 73 03 76 52 (Paris)

presse@eex.com | www.eex.com